

## **DEATH OVERSEAS PROCEDURES**

### **DEATH NOTICE / CERTIFICATE**

- Notification of death: by hospital / local authorities / NOK.
- Notice of Death to be obtained from the local hospital / local People's Committee.
- NOK to advise the Consulate of funeral arrangements including autopsy request, method of disposal of remains and appointment of a local funeral director.
- The Consulate to issue a Third Person Note to the local Department of Foreign Affairs (DOFA) conveying the family's wishes on the funerary arrangements
- DOFA to issue an introduction letter to People's Committee at the district level to facilitate the funerary process
- NOK / Funeral director to contact the local authorities for on-going funerary process.
- Local People's Committee to issue the Extract of Death Certificate (once the local investigation is completed, if any).
- Local authorities to issue an autopsy report (if any). The process may be lengthy.
- Family shall bear all funerary-related costs.

### **AUTHENTICATION OF DEATH CERTIFICATE TO BE USED IN AUSTRALIA**

- Extract of Death Certificate to be translated into English by local Notary Public.
- The translation is to be authenticated by HCMC DOFA (184 Bis Pasteur, District 1, HCMC; +84 28 3822 4224); fee applies.
- The Consulate to legalise the authenticated document; fee might apply.

### **ASHES / REMAINS TO AUSTRALIA**

- NOK / Funeral director to take the urn and the extract of death certificate to the International Health Quarantine (40 Nguyen Van Troi, Phu Nhuan District, HCMC; <http://kdytqthcm.gov.vn>) to obtain the Quarantine Certificate.
- NOK to contact international carriers / airlines regarding transporting the ashes / remains back to Australia.
- Local funeral directors can provide full services including obtaining the extract of death certificate and transporting ashes / remains to Australia.

## **THỦ TỤC DÀNH CHO CÔNG DÂN ÚC QUUA ĐỜI TẠI VIỆT NAM**

### **XIN CẤP GIẤY BÁO TỬ VÀ GIẤY TRÍCH LỤC KHAI TỬ**

- Chính quyền địa phương / bệnh viện / người nhà thông báo cho Lãnh Sự về việc công dân Úc qua đời tại Việt Nam.
- Bệnh viện/Ủy ban Nhân dân là cơ quan cấp Giấy báo tử.
- Người nhà thông báo cho Lãnh Sự về quyết định giải phẫu tử thi, hình thức mai táng (chôn cất, hỏa táng) và chỉ định đơn vị mai táng.
- Lãnh Sự gửi Công Hàm cho Sở Ngoại Vụ địa phương thể hiện nguyện vọng của gia đình về hậu sự của người quá cố
- Sở Ngoại Vụ địa phương gửi công văn đến Ủy Ban Nhân Dân địa phương hỗ trợ thủ tục mai táng.
- Người nhà / Đơn vị mai táng liên hệ chính quyền địa phương để thực hiện thủ tục mai táng.
- Ủy Ban Nhân Dân cấp Trích lục Khai tử (sau khi cơ quan điều tra kết thúc quá trình điều tra nguyên nhân tử vong, nếu có)
- Chính quyền địa phương cung cấp Báo cáo khám nghiệm tử thi (nếu có). Thời gian có thể kéo dài trong nhiều tháng.
- Gia đình sẽ phải chi trả các khoản phí liên quan đến thủ tục mai táng.

### **HỢP THỨC HÓA GIẤY TRÍCH LỤC KHAI TỬ ĐỂ SỬ DỤNG TẠI ÚC**

- Giấy trích lục khai tử cần được dịch sang tiếng Anh bởi Văn phòng Công chứng Việt Nam.
- Bản dịch được hợp thức hóa (có phí) tại Sở Ngoại Vụ TP HCM (184 Bis Pasteur, Quận 1; +84 28 3822 4224)
- Lãnh Sự hợp thức hóa văn bản đã được hợp pháp hóa lãnh sự tại Sở Ngoại Vụ (có thể có phí, tùy trường hợp).

### **MANG TRO CỐT VỀ ÚC**

- Người nhà / đơn vị mai táng đem hủ cốt và Giấy Trích lục Khai tử đến Trung tâm Kiểm dịch Y tế Quốc tế (40 Nguyễn Văn Trỗi, Quận Phú Nhuận, TP HCM; <http://kdytqthcm.gov.vn>) để xin cấp Giấy Chứng nhận Kiểm dịch.
- Người nhà liên hệ các công ty giao nhận quốc tế / hãng hàng không về việc mang tro cốt / thi hài về Úc.
- Đơn vị mai táng có thể cung cấp dịch vụ trọn gói bao gồm: xin giấy Trích lục Khai tử và gửi tro/thi hài về Úc.